



*P*  
*H. 15*

PAOLO  
E  
VIRGINIA  
MELODRAMMA SEMISERIO  
*PER MUSICA*



A. 220. 440.  
M. C. F. P.

LB. 0297. a1

00470

# PAOLO E VIRGINIA

MELODRAMMA SEMISERIO

DA RAPPRESENTARSI

NEL TEATRO DELLA CONCORDIA

IL CARNEVALE DELL' ANNO 1827.



CREMONA.

Presso i FRATELLI MANINI Tipografi Provinciali



## ARGOMENTO

---

*Gli amori e le disgrazie di Paolo e Virginia, descritti dalla penna maestra di Saint-Pierre, hanno sempre interessati i cuori sensibili del Bel Sesso specialmente, che non può leggere senza commozione = il passo del ruscello = i dispiaceri dei due amanti = il Naufragio di Virginia etc. Essendo quest' operetta universalmente conosciuta noi crederemmo soverchia cosa l'internarci nel racconto di fatti che a niuno possono essere ignoti perchè, oltre essere dal prelodato Autore descritti, furono in mille forme e con pitture e con incisioni rappresentati. Per la qual cosa ci restringeremo ad avvertire che l'Autore del presente Melodramma, affine di servire alla Scena ed alle leggi di questo genere di Poesia, ha dovuto in alcune cose scostarsi dalla narrazione del Romanziere. Infatti ha finto che Madama Latour sia morta nel dar vita a Virginia. Ha fatto avvenire la burrasca in cui perisce Virginia all'atto della di lei partenza, anzicchè del suo ritorno; ed ha dato un lieto fine alla catastrofe, che in Saint-Pierre termina colla morte di Virginia.*

*Nel resto ha fedelmente copiati i caratteri, e rappresentati gli amori dei Protagonisti senza scostarsi in minima parte da quanto Saint-Pierre nel suo Romanzo ha scritto.*

## ATTORI.

---

VIRGINIA

*Signora Marietta Merli*

PAOLO

*Signora Giacinta Canonici*

MARGHERITA

*Signora Aurora Cuniberti*

MONSIEUR LATOUR

*Signor Giovanni Battista Setti*

SIMONE

*Signor Giovanni Battista Insom*

CAPITANO

*Signor Giovanni Antonio Deval*

MONSIEUR DE-LA BOURDONNAIS

*Signor Marco Remondini*

ZABI' MORO = che non parla

Cori di } Coloni Americani  
Marinari Francesi

Comparsa delle due Nazioni

*La Scena è nell' Isola di Francia in America*

La Musica è del Sig. Maestro *Pietro Carlo Guglielmi.*



## DECORAZIONI SCENICHE

### NUOVE ATTO I.

- 1.º Vasto Palmeto con fiume che l'attraversa. Fine di una pioggia.
- 2.º Veduta del Porto Luigi.

### ATTO II.

- 1.º Giardino contiguo all'abitazione di Monsieur Latour; nel fondo due dattili di eguale grandezza.
- 2.º La descritta veduta del Porto Luigi.
- 3.º Burrasca = Notte con Luna e Nuvolosa.

### SCENE VECCHIE ATTO I.

Interno dell'abitazione di Monsieur Latour.

## ATTO I.

### SCENA I.

Vasto Palmeto, con fiume che l'attraversa; va cessando la pioggia. *Pao* e *Virginia* ricovrati sotto un albero

*Pao.* Cessò la pioggia o mia Virginia; in Cielo  
Ecco l'arco baleno  
Che annunzia il dì sereno

*Vir.* Oh Dio! respiro.

*Pao.* Or dunque stiamo allegri e canta un poco  
Di quelle tanto belle Canzonette  
Che t'insegnò mia madre

*Vir.* Sì caro mio, ma aspetta  
Ch'ora me ne rammenti:  
Io vo' pensando ... sì, eccola: senti.

La fiamma innocente  
Si desta nel core  
Non reca dolore  
All'anno non dà  
Perchè del sospetto  
L'amaro veleno  
La calma nel seno  
Turbando non va.

*Pao.* Brava, brava, bravissima la mia  
Bella, vezzosa, amabile Virginia.

*Vir.* Adesso tocca a te: spesso t'ho inteso  
Cantarne delle belle:

*Pao.* Sì carina  
Per compiacerti subito  
Una ne canterò, che è bella affè  
Eccola pronta e par fatta per te  
Se guardo il tuo volto  
Se miro il tuo ciglio  
Di Venere il figlio  
Mi sembra veder.

E ognor che vagheggio  
 Gli amanti tuoi rai  
 Mancar tu mi fai  
 Di gioja e piacer.

*Vir.* Ah Paolo mio questa mi piace assai.

*Pao.* Tu ripeti la tua

*Vir.* Questa è più bella, questa più mi preme

*Pao.* Ebben, facciam così: cantiamo insieme.

Oh quanto son cari  
 Sì teneri accenti!

*Vir.* Oh quanto son rari  
 Sì dolci contenti!

*a 2* { Oh quanto è soave  
 D'amore il poter!

*Vir.* Paolo s' avvanza l' ora

E noi siamo qui ancora

Troppo nella Capanna

Abbiamo dimorato

Di quel vecchio pastor che sta ammalato.

*Pao.* E che importa? abbiam fatto

Del bene a un infelice: senza noi

Non avea da cibarsi un sol boccone

Lo ristorò la nostra colazione.

*Vir.* Dici bene ma intanto mi figuro

L'angustia di mio padre e di tua madre

E quello poi che è peggio

Ho gran timore d' esserci smarriti.

*Pao.* Sempre pensi a pericoli: che temi

Quando Paolo è con te? fatti coraggio;

V'è tempo assai pria che cada il sole

Siamo ancor sul mattino.

*Vir.* Zitto vedo di là venir Simone

*Pao.* Ora d'esser tranquilla avrai ragione.

## SCENA II.

*Simone agitato e detti.*

*Sim.* Ben trovati lor signori,

Ben trovati, ben trovati,

Ve ne uscite, ve ne andate

Sciolti sciolti senza freno,

Ma perchè non dire almeno

Dove cauchero si vâ?

Ed intanto io pover uomo

Come un cane sto girando

Bajo, strillo, vo chiamando,

E a chi chiami, non si sa.

*Vir.* Di mio padre...

*Sim.* Sì tuo padre

Fa un fracasso, un gran sussurro

Sbuffa, grida, ed un tamburro

Di tua pelle si vuol far,

State freschi tutti due,

State freschi in verità.

*Pao.* E mia madre...

*Sim.* Sì, tua madre

S'è strappato il gonellone

E ti vuol con un bastone

Tutti gli ossi fracassar.

*Pao.* Ah Simone tu mi difendi...

*Sim.* Va, di te non calmi un fico.

*Vir.* Le mie parti oh Dio tu prendi.

*Sim.* Non vo' smorfie, non m' intrico.

*a 2* { Ci mettiamo a' piedi tuoi,

{ Tu ci salva per pietà.

*Sim.* Non è niente: non piangete *(dopo averli guardati con compassione.)*

Tutto alfin s'aggiusterà.

Ma però non ci tornate

Altra volta ve lo dico;

Che terribile nemico,

Poi Simone diventerà.

*a 2* Ti giuriamo, che giammai

*a 3* Questo più non avverrà.

*Sim.* ( Son ragazzi, come mai?

Via conviene aver pietà!)



*Sim.* Orsù per questa volta ve la passo.  
Non ci tornate più...

*Pao.* Non dubitarne  
Già l'ho giurato

*Vir.* E l'ho giurato anch'io.

*Sim.* Questo mi basta. voi  
Già ben sapete s'io vi voglio bene  
Si può dir che da quando  
Mi sono quà intanato  
Con tuo padre scappato dalla Francia  
Per causa di tua Zia  
Vi tenni sempre in braccio.

*Pao.* È vero

*Vir.* È vero.

*Sim.* E cresciuti in età  
Adesso ve ne andate quà e là  
Per questi boschi e monti; e se un Leone  
O un orso voi incontrate  
Ditemi scioccarelli e chi chiamate?

*Pao.* Or io da te mai più mi scosterò

*Vir.* Da te non più mai mi allontanerò.

*Sim.* Così va bene: andiam, non già dal fiume.  
Per quella poca d'acqua ch'è caduta  
Sta un poco abbattutello  
Quì sta l'imbroglio e qui ci vuol cervello.

*Pao.* Non ci vuol niente

*Sim.* Niente?

*Pao.* Tu ed io

Lo passeremo con Virginia in braccio.

*Sim.* Bravo! che bella testa! così almeno

Senza romperci il collo  
Andremo al fondo e moriremo al mollo.

*Vir.* Io per me non ci vengo che ho paura

Aspettiamo piuttosto

Che l'acqua abbassi un poco.

Del trapasso minore fra il periglio.

*Sim.* Si gioja mia, quest'è il miglior consiglio.

## SCENA III.

*Zabì, con seguito di Coloni, che portano un cesto di giunchi fatto per trasportar la gente all'opposta sponda.*

*Coro* Siam quà per trasportarvi  
Sicuri all'altra sponda,  
Noi passerem per l'onda,  
Nè abbiate alcun timor.

*Vir.* } a 2 Oh grazie, buona gente.

*Pao.* }

*Sim.* Evviva sempre America,  
Che ha gente di buon cor,

*Zabì* Del vostro buon uffizio *(a Paolo e Virgini:)*

Son grato a voi signor.

*Pao.* } Compensi il Ciel propizio

*Vir.* } Un sì cortese cor.

*Zabì* Su via, montate subito,

Nè abbiate alcun timor. *(Virg., e Paolo  
s'adagiano sul cesto, e sono condotti da' Mori.)*

*Coro* Su via compagni andiamo

Che l'acqua è bassa assai,

Allegri dimostriamo

Il solito valor. *(partono)*

## SCENA IV.

Interno dell'abitazione di Mr. Latour.

*Mr. Latour, indi Margherita.*

*Lat.* Sembra che sazio ancora

Il Ciel non sia di tante mie sciagure

Una figlia mi diede e per costei

Io deggio palpitar: ecco a quest'ora

Non è tornata ancora

Questa tardanza sua quanto m'inquieta

*Mar.* Signor.

*Lat.* Mia cara amica!



*Mar.* De nostri figli ancora  
Non si sa nuova.

*Lat.* Ho spedito Simone  
Or or in traccia d'essi.  
Non dubitar verranno.

*Mar.* Ah!

*Lat.* Ma perchè sospiri?

*Mar.* E come mai

Non debbo sospirare?  
Come posso scordar le mie sventure  
E come qui di Paolo fui madre?

*Lat.* Si ma che giova adesso  
Il rammentarlo: io pure  
Poco dopo fui vedovo  
Della mia cara sposa  
Che Virginia mi diè

*Marg.* Per questo appunto

Sono adesso in angustie  
Voi ben sapete che de' nostri figli  
Fui la madre comune: il latte istesso  
Han succhiato da me: dormiro insieme  
In una istessa culla; in essi crebbe  
Con l'amore l'età. Certo è innocente  
Questo amor che gli unì, ma chi sa poi  
Se andrà sempre così.

*Lat.* Lasciam de' nostri figli

La cura al Ciel pietoso.  
Essi sono innocenti, e l'innocenza  
È protetta dal Cielo: ora m'affanna  
Il veder che sì tardi  
Qui non volgono ancora i passi suoi.

*Marg.* Benigno Ciel! deh tu li guida a noi!

SCENA V.

*Virginia, che va incontro a Latour, Paolo e Margherita,  
indi Simone sollecito.*

*Vir.* Caro Padre...

*Lat.* Ah figlia amata...

*Pao.* Madre mia...

*Marg.* Diletto figlio...

*Vir.* Perché mai dal vostro ciglio

*Pao.* <sup>a 2</sup> Improvviso cade il pianto

Quanto, oh Dio pena, e quanto

Se rivolsi altrove il piè.

*Marg.* <sup>a 2</sup> Nell'andar da me lontan<sup>o</sup>

*Lat.* <sup>a</sup>

Da me lungi io vidi il core;

Questo duol figlio d'amore

Più non far, che provi in me.

<sup>a 4</sup> Giusto Ciel, che intendi i moti

Di quest'alma appaga i voti,

E la calma rendi al cor.

*Sim.* Miei signori allegramente

È un vascello quà arrivato.

<sup>a 4</sup> Un vascello!

*Sim.* Certamente,

E le vele ha ammainato

Che di quà veder si può.

Quanta gente s'incammina

Tutta in folla alla marina.

Chi sale, chi scende,

Chi corre, chi spinge

Per sapere cosa vuole,

Cosa viene a ricercar.

*Lat.* Osservasti il padiglione? *(si sente in dist. il cannone)*

*Sim.* È Francese, ed il cannone

Non sentite come spara?

Presto andiamo a domandar.

<sup>a 5</sup> Su si vada, su si corra,

E vediam, che mai sarà,

Mille cose mi figuro

Nel commosso mio pensiero;

Ah! chi sa se mai son vere,

Se son false, chi lo sa!

Ma si vada, ma si corra,

E sarà quel che sarà.

*(partono)*



Veduta del Porto Luigi: Vascello ancorato, Palischermo al lido dove i marinaj Francesi smontano alcuni Baulli, quindi sopra nobile lancia mette piede a terra il Capitano.

*Coro* Ecco già il mar solcammo  
Il lido alfin tocchiamo  
Pronti a mostrar qui siamo  
Il Gallico valor,  
Mentre però propizio  
A noi lo dona il fato  
Godiamo d'un beato  
Ozio ristorator.

*Cap.* Siam giunti alfin: è questa amici è questa  
La desiata terra  
Qui de' periglii e de' sudor sofferti  
In placido riposo  
Largo compenso avremo,  
E in questo lido amico  
Noi scorderem qualunque affanno antico.  
Bel desio di gloria, oh quanto  
L'Alme umane tu sollevi  
Per te tutti sembran lievi  
I perigli a superar.  
Tu dai vita al mondo intero  
D'alto ardor tu l'alme accendi  
Ogni petto pronto rendi  
Ceppi e morte ad incontrar.

*Coro.* Alto di gloria  
Desio già sente  
Per lui gli palpita  
In petto il Cor.

*Cap.* Sorte secondami:  
Quest'alma ardita  
Va il premio a cogliere  
Del suo valor.

*Bourdonais e detto, indi Latour, Virginia, Paolo, Simone, Margherita, Zabì, coloni e detti.*

*Bour.* Vieni fra queste braccia amico caro.

*Cap.* Amato Bourdonais ti stringo al seno

*Bour.* Tu comè qui fra noi?

*Cap.* Ho per te un piego della Corte e un altro  
Per monsieur Latour.

*Bour.* Eccolo appunto.

*Cap.* Signore questo foglio

Per parte di Saintfar

Ecco presento a voi

E a vostra figlia poi

Que bauli appartengono.

*Vir.* Appartengono a me?

*Cap.* Sicuramente.

*Vir.* E cosa mai c'è dentro?

*Cap.* Ecco le chiavi.

( Io non vidi finor più bel semaiente. )

*Sim.* ( Brutta fisionomia )

*Pao.* Che bella Teleria

*Vir.* Che stupendi lavori

*Sim.* Oh che grosse posate

*Vir.* Qui c'è danaro ancora?

E questo pure è mio? posso disporne?

*Cap.* Di quanto c'è lì dentro

Voi siete la padrona

*Sim.* È tutta roba vostra

Non è vero monsù?

*Cap.* Sì tutto, tutto

*Sim.* ( Che occhiacci fa costui )

*Vir.* Oh che piacere

Paolo mio davvero

Ora siam ricchi.

*Pao.* Oh quanto

Con questa roba e quella



Tu sembrerai più bella  
*Vir.* Zabi vien quà con tutti i tuoi compagni  
 Prendete ristoratevi  
*Lat.* Virginia questa lettera  
 È per te interessante  
*Vir.* Ed in qual modo?

*Lat.* Eccola figlia mia  
 Senti come a me scrive la tua zia! ( Legge )  
*Il mio cuore ingiustamente armato contro di voi, sente alfine i suoi rimorsi. Rimprovero a me stessa i miei delitti, e voglio espiarli col rendervi felici. Io bramo Virginia, e tutti i miei beni l'aspettano. Al Capitano, che vi presenta la lettera confidate questo prezioso deposito: e senza ritardare un momento venga subito in Francia.*

*Pao.* }  
*Marg.* } a 4 Per la Francia partire  
*Sim.* }

*Zabi.*  
*Vir.* Ch'io lasci il genitore!  
*Pao.* Virginia m'abbandona!  
*Marg.* Non reggo a tal dolore!  
*Lat.* Più non vedrò mia figlia!  
*Sim.* Se non lo tengo in briglia  
 Simon s'arrabbia e dà.

*Pao.* }  
*Vir.* } a 4 ( Oh Ciel, che fiero spasimo )  
*Lat.* } ( L'alma nel sen mi lacera! )

*Marg.* }  
*Cap.* } a 2 ( Par, che il pensier gl'ingombrino )  
*Lat.* } ( Millè funeste immagini! )

*Sim.* ( Vedi com'essa è in collera  
 Come s'imbroggia, e palpita! )

*Coro.* ( Ciascun col viso pallido  
 Tra se sussurra, e mormora,  
 E par, che in seno l'agiti )

La tema, il duol, la smania!  
 ( Qual fòsco, e nero turbine  
 A preparar si va! )  
*Tutti col*  
*Coro*  
*Vir. (a Lat.)* Lasciar come potrei  
 L'autor de giorni miei;  
 Ah non fia ver, la vita  
 Io pria saprò lasciar.

*Lat.* Questo fatal momento  
 Mi dà il più fier tormento,  
 Ma al tuo destino, o figlia,  
 Ti devi rassegnar.

*Pao. (a Marg.)* Senza Virginia, oh Dio!  
 Come restar poss'io;  
 Solo in pensarlo io gemo,  
 Mi sentirei mancar.

*Marg.* E avresti core, ingrato,  
 Lasciarmi in questo stato!

*Cap.* In quei bei vagli rai  
 Tempra i suoi dardi amore;  
 E i colpi suoi nel core  
 Mi sento già vibrar.

*Sim. (a Lat.)* Signor, pensaci bene,  
 La figlia è ancor zitella;  
 E sola, poverella,  
 Dove la vuoi mandar. )

( a Pao. )  
 Ragazzo non t' affliggere  
 Ti frena, e statti solo;  
 Saprà pensar al modo  
 Di tutto riparar.

a 6 Ah nel sen da quanti affetti  
 Agitata l'alma io sento;  
 Giusto Ciel, il mio tormento.  
 Deh ristora per pietà!

*Vir.* Felice rendermi se vuol mia zia  
 Lasciando il padre, la patria mia.  
 Le sue ricchezze non curo affatto  
 Ad un sì barbaro e crudo patto.  
 Qui lieta, e povera mi fe la sorte;



- Qui voglio vivere sino alla morte;  
Eceovi i liberi sensi del cor.
- Pao.* Deh se sensibile avete il core  
Come non muovervi al nostro amore  
Che crebbe al crescere in noi degl' anni  
Tra vicendevoli, e dolci affanni.  
D' amor coi vincoli noi fummo uniti  
Per fin da' teneri primi vagiti,  
Ed or discioglierci, potrebbe amor?
- Sim.* In somma sembrami che questa zia  
Ci venga a mettere malinconia  
Vada in malora ne sazia è ancora?  
Anche in America ci ha da seccar!
- Cap.* Virginia in Francia venir dovrà.
- Sim.* Signor che Francia, Signor, che dice?  
Questa non pesa più d' un alice,  
Non ha più spirito, non ha più stomaco,  
Se ha da viaggiare come farà?
- Cap.* Ma quanti siete che vi opponete?  
Virginia in Francia venir dovrà.
- Pao.* ) a 2 Virginia in Francia non ci verrà,  
*Sim.* )  
*Cap.* Dunque la forza s' adoprerà.
- Marg.* ) a 2 Signor calmatevi, e il nostro affanno  
*Lat.* )  
*Pao.* ( Cara Virginia, deh, non lasciarmi,  
Deh non lasciarmi, per carità ).
- Vir.* Amato Paolo, da te staccarmi  
Solo la morte un dì potrà.
- Tutti* ( Ah che quest' anima in tal momento  
Tra mille smanie nel petto io sento;  
Deh! chi m' aita, chi mi dà lena!  
Io posso appena or respirar:  
Spenta la calma, nel sen si desta  
D' ignoti affetti fiera tempesta,  
E già m' inonda d' affanni un mar).
- Fine dell' Atto Primo*

## ATTO II.

## SCENA I.

Giardino contiguo all' abitazione di Latour, nel fondo due Dattili di egual grandezza.

*Latour e Capitano.*

- Lat.* **M**a partir questa sera è un impossibile.
- Cap.* Del Re l' ordine è questo  
Al tramontar del Sole tutti a bordo.
- Lat.* Risolversi conviene  
A questo duro passo  
Dee venirsi una volta  
( Può nuocer la dimora. )
- Cap.* Parla tra se, non è deciso ancora  
Ebben Signore?
- Lat.* Ho risoluto alfine  
Virginia partirà; non deggio oppormi  
Ai decreti del Cielo  
Tutto ci fa per il bene
- Cap.* Vado a disporre quanto si conviene. ( *via* )
- Cap.* Un secolo mi sembra ogni momento.  
Il volto di Virginia,  
La sua semplicità, quel bel costume  
Mi rapisce m' incanta:  
Ma eccola che viene insiem con Paolo  
Ah che questo ragazzo mi avvelena.

## SCENA II.

*Virginia, Paolo e detto, indi Simone.*

- Vir.* Venni in cerca di voi  
Per pregarvi o Signore... ( *ohimè già temo.* )
- Cap.* Sarò ben fortunato



- Amabile Virginia  
Se ho il piacer di servirti  
( Più che la guardo, oh Dio! più sono amante. )
- Pao.* Virginia che cos' hai? tu sei tremante?  
Se ti vince il rossor, or gli parlo io.
- Vir.* ( Taci che parlerò ) Signor sappiate  
Che è ben lieve il favore  
Di cui son per pregarvi.
- Cap.* Favella pur, comanda ciò che vuoi  
Saranno i cenni tuoi  
Eseguiti all' istante.
- Sim.* Eccoli quà: già sono  
Prima di me arrivati  
Vuò star qui in sentinella  
Per dar se occorre anch'io una bottarella.
- Vir.* Se voi, signor, nel petto  
Sentiste un dolce affetto;  
Saprete, ch'è impossibile  
Scordare un primo amor.
- Sim.* ( Brava! comincia bene:  
Confuso or resterà. )
- Cap.* Ah, cara, il sò per prova,  
Che chi in amor si trova  
Nell' alma il vivo incendio  
Sente avanzarsi ognor.
- Sim.* ( Inghiottì questa pillola,  
La botta è data già. )
- Pao.* Se l' amoroso ardore  
Accende il vostro core,  
Deh fate che Virginia  
Da me non parta ancor.
- Sim.* ( Glie l' ha sonata Paolo  
Adesso scopierà. )
- Cap.* ( Che ascolto, oh Dio! che ascolto! )
- Vir. Pao.* ( Mi sembra acceso in volto! )
- Cap.* La fiera gelosia  
A lacerar mi stà.
- Vir.* } Amor la pena mia  
*Pao.* }<sup>a2</sup> Ti desti alfin pietà.

- Sim.* ( L' accesa fantasia  
Simon rinfrescherà. )
- Mio Signor, don Capitano,  
Con permesso ho da parlar:  
Questi quà son due bambini,  
Ch' ho cresciuti da piccini,  
Da che stavan nella culla,  
Già sapete si trastulla  
Dalle fasce questo e quella  
Han vestita la gonnella;  
Ma l' amore a poco a poco,  
Ch' era nato sol per gioco;  
Mentre crebbero i ragazzi  
Crebbe anch'ei, li rese pazzi,  
Onde fateli il favore  
Di non farli separar.
- Cap.* Partir deve. Il genitore  
Già deciso ha di sua sorte...
- Vir.* Pria incontrar saprò la morte,  
Nè Saint-far trionferà.
- Pao.* Fate almen che l' accompagni.
- Sim.* La dimanda è poi discreta.
- Cap.* Non conviene ( a Pao. ) olà, t' accheta ( a Sim. )  
Ella sola partirà.
- Cap.* ( frase ) Par che un mantice nel petto  
Stia soffiando a poco a poco,  
E dell' ira tutto il foco  
Divorando il cor mi va.
- Vir.* } Ah che un duolo eguale al mio  
*Pao.* }<sup>a4</sup> Fra gli amanti non si dà.
- Sim.* State zitto, ci pens' io; ( a Pao.  
Fa la sciocca, e non parlare ( a Vir.  
Che le pecore a ballare  
Ti farò vedere io quà! ( partono per  
vie opposte.



## SCENA III.

*Margherita indi Latour.*

*Mar.* Ah che questo partir precipitoso  
Di Virginia è cagione  
Per me d'angustia estrema  
E come il figlio disporre in pochi istanti  
A tal distacco?

*Lat.* Margherita.

*Mar.* Ebbene?

*Lat.* Paolo dov'è.

*Mar.* Nol so.

*Lat.* Cercalo presto.

*Mar.* Perché che avvenne mai?

*Lat.* Vedi di persuaderlo

Di lasciar Virginia in pace.

*Mar.* Ma che, forse pretende?

*Lat.* Ei fa di tutto per andar con lei.

*Mar.* D'onde lo sai?

*Lat.* Da un uomo del vascello.

Andò da Bourdonais ma nol rinvenne

Parlò coi marinaj

Per esser ricevuto

Ed or dal Comandante

Corre per il permesso: amica mia

Ti prego...

*Mar.* Sconsigliato!

Per pietà compatitelo, mio figlio

Ah non ragiona più: farò di tutto

Per ridurlo al dovere.

*Lat.* Tragica scena il cor mi fa temere.

*(partono)*

## SCENA IV.

*Virginia e Paolo incontrandosi.*

*Pao.* Virginia è dunque vero  
Che abbandonarmi vuoi

E che parti a momenti?

*Vir.* Sì caro bene, io parto

Ma per tornar ben presto

Ove nacqui ove crebbi

Ove ad amare appresi il mio Paolo.

Ah credi io sarò tua finchè respiro.

Ma che cos'è tu fissi tieni a terra

I lumi e non rispondi.

*Pao.* Giacchè il fato crudel così ha deciso

Separarci convien da quest'istante.

*Vir.* Dammi un abbraccio.

*Pao.* Ah non mi sento forte

Mio ben al par di te.

*Vir.* Le smanie tue mi fan bramare la morte.

*Pao.* Ah nò mia cara vivi e ognor felice

Che ben degna ne sei; parti si parti

Senza ch'io ti rivegga.

*Vir.* Ebben t'ubbidirò; sarai tranquillo?

*Pao.* Il possibil farò.

*Vir.* Spero ben presto...

Addio Paolo sempre mio.

*Pao.* Mia Virginia adorata; addio, addio!

*(partono per vie diverse, ma si fermano)*

*(Qual tremore mi arresta!*

*Vir.* Qual gelo al cor mi piomba!)

Paolo il passo ancor perchè ritardi?

*Pao.* E tu perchè ti fermi, e ancor mi guardi?

*(tornano con molto trasporto)*

*Vir.* Ah non posso, non mi fido,

Non ho forza di partire,

È sì fiero il mio martire,

Che mi sento, oh Dio, morir!

*Pao.* Ah dov'è, dov'è quel core

Sì crudelè, e sì tiranno.

Che all'idea di quest'affanno

Non si senta impietosir?

*Vir.* Fier destin!

*Pao.* Potrai lasciarmi?



*Vir.* Per pietà non tormentarmi.

    Ah che un barbaro dovere

*a 2* { *La* costringe ad ubbidir

*Mi*

*Vir.* Da te divisa bell' idol mio,

    Tua dolce immagine conserverò.

*Pao.* Da te lontano che far degg'io?

    In crude lagrime mi struggerò.

*Vir.* Sempre...

*Pao.* Ogni istante...

*Vir.* Il tuo sembiante.

*Pao.* Il tuo bel core

*a 2* Mio dolce amore,

    In fra i sospiri rammenterò.

    Ah che fra cento spasimi

    Quest' alma si divide!

    Qual'è il dolor che uccide,

    Se questo mio non è? *(partono)*

#### SCENA V.

Veduta del Porto Luigi.

*Bourdonais e Latour.*

*Bour.* Ebben Latour non vedo ancor tua figlia.

*Lat.* Oror verrà con Margherita: a lei

    Era pur necessario

    Un piccolo equipaggio.

*Bour.* Il Vascello è alle vele.

    Si dee essere a bordo

    Al tiro del cannone; or or là vado

    A prendere Virginia

    Poi tornerò fra poco.

    Tu m'attendi con essa in questo loco. *(parte)*

*Lat.* Oh Ciel! qual punto è questo! il mio coraggio

    Comincia a vacillar! finor pensai

    Di mia figlia al vantaggio,

    E del sangue alle voci

Ebbi cor di resistere; ma adesso,  
Che rifletto al periglio,

Tutti i palpiti suoi ho avanti al ciglio.

    Ohime che folla orribile

    Di torbidi pensieri

    Non vedo che pericoli

    I più funesti e fieri

    La mente sta in orgasmo

    Mi sembra delirar.

#### SCENA VI.

*Virginia e detti.*

*Vir.* Eccomi pronta ad obbedirti o padre

    Ma dal dolore oppressa.

*Lat.* Amata figlia

    Non sei sola a penar: l'anima mia

    Soffre assai più di te: figlia coraggio.

*(si ode il cannone)*

*Vir.* Oimè! qual colpo! è già venuta l'ora

    Di mia fatal partenza!

    Ah che mi sento in fronte

    Le chiome solleva! gelido il sangue,

    Mi scorre per le vene!

    Oh destino crudel! partir conviene.

#### SCENA VII.

*Bourdonnais, e Zabi con Coro d' Isolani, e detti.*

*Bour.* Bella Virginia, eccoci ormai qui pronti,

    Ma perchè così mesta? qual timore?

    Amico ti son io, padre e tutore.

*Coro* Amabile Virginia,

    Deh calma il tuo dolore

    Non paventar pericoli,

    Che il buon Governatore

    T' assisterà da padre,

    D' amico, e da tutor.



*Vir.* Vengo: la man paterna  
 Deh permetti ch' io baci ...  
 Chi sa, l' estrema volta  
 Questa per me sarà. Madre, che tale (a *Margherita*)  
 Sempre mi fosti, un dolce pegno adesso  
 Prendi dell' amor mio, in quest' amplesso  
 Di Paolo il dolor, le smanie, e il pianto  
 Procurate calmar, se qui nol vedo  
 Deh, voi per me gli dite  
 Che, se il fato crudel vuole, ch' io vada  
 Lungi da queste arene,  
 Egli sempre però sarà il mio bene.  
 Lascio le amate sponde  
 Dove vivea felice;  
 Andrò varcando l' onde,  
 Ma il cuor qui resterà!  
 Addio mio caro padre.  
 Al mio destin m' invio,  
 Chi sa se quest' addio  
 Or l' ultimo sarà!

*Mar. Lat.* } ( Ah che quel suo dolore  
*Bour. Zabì* } Intenerir mi fa! )  
*e Coro* }

*Paolo (di dentro)* Virginia mia, deh fermati.  
 Perfido mostro lasciami...

*Sim.* Tenetelo, arrestatelo...  
 O il diavolo farà.

## SCENA VIII.

*Capitano, che smonta dalla lancia, indi subito Paolo,  
 e Simone.*

*Cap.* Noi qui siam tutti all' ordine...

*Pao.* Virginia mia deh aspettami,  
 Signor, con voi imbarcatemi (a *Bourd.*)

*Vir.* Deh caro mio raffrenati...

*Pao.* Non mai...

*Vir.* Quest' è la fede,

La tua promessa è questa?  
 Deh padre mio abbracciatemi (a *Latour.*)  
 ( Parte fedele il core,  
 Fedel ritornerà ). (a *Paolo*)

*Pao.* Oh Dio! delle mie lacrime  
 Non sente alcun pietà.

*Vir.* Andiam (a *Bourd. ed al Capit.*) (che cruda smania,  
 Che guerra in me si fa ).

*Coro* Non paventar Virginia,  
 Che il Ciel t' assisterà (mentre si canta  
 il coro *Vir.* monta sulla lancia col  
*Capit., e Bourd.*; intanto *Latour* guar-  
 dando *Virginia* dice)

*Lat.* Ti guidi o figlia, il Ciel, lieta ti renda.

*Vir.* L' infelice Virginia  
 Deh conserva nel cor... sì... padre mio... (piangendo)  
 Madre... Paolo... oh pena!... amici addio. (getta il suo  
 fazzoletto a *Latour*, e parte il vascello.)

*Pao.* Crudeli... tiranni...  
 Lasciatemè oh Dio...  
 Tormento più rio  
 La morte non ha.

*Mar.* } 2 Deh l' impeto affrena...

*Sim.* }

*Pao.* M' uccide la pena.

*Lat.* L' affanno, che io provo  
 L' eguale non ha.

*Mar.* } Deh pensa, e rammenta,

*Sim.* } Che un' anima forte

*Zabì e* } Di barbara sorte

*Coro* } Disprezza il rigor.

*Pao.* Crudeli tiranni

Lasciatemi oh Dio!

Tormento più rio,

Chi intese finor.

(partono tutti)



## SCENA IX.

Si fa notte con luna, che a poco a poco viene oscurata da dense nuvole.

*Paolo solo, indi Margherita, Latour, Zabì,  
Coro d' Isolani.*

*Pao.* Quale abisso di tenebrè profonde.  
(*lampi, e tuoni di lontano.*)

Ricopre il Ciel d' orrore!  
I pallidi baleni,  
I fragorosi tuoni,  
Prossima fan veder la più funesta,  
Nè intesa giammai feral tempesta!  
E Virginia infelice,  
Tra i vortici del mare  
Senza ajuto morrà! pietoso Cielo,  
Se mai sdegnato sei,  
E una vittima vuoi,  
Sfoga sopra di me gli sdegni tuoi,  
A un' alma sconsolata  
Trafitta dal dolore,  
Deh, non mostrar rigore,  
Ma segni di pietà.

*Mar.* Figlio, ti trovo alfin...

*Lat.* Paolo mio...

*Zabì* Di quà non vi movete

(*agl' Isolani.*)

*Pao.* Scostatevi da me. Padre inumano;

(*a Lat.*)

La più amabile figlia  
Hai mandata a morir. Fuggi, t'invola  
Ai sguardi miei. Un mostro più perverso  
Al par di te non v'è nell'universo.  
Fuggi, involati, barbaro padre,  
Tu dal petto quest' alma dividi;  
Tu di pena, d' affanno m' uccidi;  
E il tuo core tremando non stà?  
Voi, che affetti nudrite nel seno,  
Dite almen se non merito pietà?

(*a Zabì, e Cori.*)

*Zabì col* Quel furore deh modera almeno,

*Coro* E la calma così tornerà.

*Pao.* Qui la vidi, e le parlai,  
Qui la man mi strinse ancora:  
Giusto Ciel! chi sa se mai  
Il mio ben più mio sarà.

*Coro* Più s' avvanza la fiera tempesta  
(*lampi più frequenti, e tuoni più forti.*)

Cresce il mar, e fremendo già stà!

*Pao.* (Su, si vada...! non v'è chi m'arresta! (*risoluto*)  
Il mio ardire più freno non ha... (*fugge*)

*Marg.* Paolo, dove vai?... m'ascolta... oh Dio!

*Lat.* Ah ch'è sparito già...

Non paventate:

Seguitemi compagni. (*parte frettolosamente co'suoi*)

*Mar.* Figlio, che tenti mai?  
(*vedendo Paolo sopra uno scoglio*)

*Pao.* L'ultima sorte...

O salvo l'idol mio, o corro a morte.

(*si butta in mare, Zabì appresso, Margherita sviene*)

*N. B.* Il teatro è perfettamente oscuro: la musica esprime la forza della più formidabile tempesta; i lampi, i tuoni crescono: Latour è intento a soccorrere Margherita, l'Ufficiale del porto distribuisce la truppa sulla costa. Si vedono i Mori sugli scogli co' fucili. In fondo ricomparisce il vascello smatato. Virginia è sulla poppa con un Moro inginocchio, che vuol salvarla. Al fine il vascello urta in uno scoglio, si sfascia ed è ingojato dall' onde.

## SCENA X.

*Coro d' Isolani nella massima costernazione  
e poi Simone giulivo.*

*Coro* Oh vani lamenti.  
La speme è finita!

Non sono più in vita!  
 Il mar l'ingojo!  
*( Un lieto ritornello annuncia la serenità, le nubi  
 si dileguano, e risplende la luna che rischiarava  
 la scena. )*

*Sim.* Buona nuova: non tremate...

*Mar.* 2 } Cosa avvenne?

*Lat.* }

*Sim.* M' ascoltate,  
 Ch' è un portento in verità.  
 Paolo gettasi nel mare:  
 Zabi lesto non lo lascia:  
 Io volea... ma oh Dio! l'ambascia  
 Non mi lascia respirare.  
 Quel Paolino, come un pesce,  
 Giù nell' onde or entra, or esce;  
 Vede in fine uno stendardo,  
 Ed afferralo gagliardo:  
 Poi nuotando, e dimenando  
 Tanto fa, che arriva là.

*Mar.* } a 2. Ed il buon Governatore?

*Lat.* }

*Sim.* È pur vivo il galantuomo;  
 Ma l'angel del mal augurio  
 Giù coi pesci in mar sen stà.

*Coro* Lode al Ciel, si son salvati,  
 Ecco vengono di quà.

SCENA XI.

*Virginia pallida coi capelli in disordine, al pari di Paolo,  
 che la sostiene con Zabi, Mori, che l'accompagnano,  
 e dotti.*

*Lat.* Figlia!

*Vir.* Padre!

*Mar.* Paolo!

*Pao.* Oh Dio!

*Coro* Qual spettacolo è mai questo  
 Di sorpresa, e di piacere!  
 No, che il pianto trattenero,  
 Per la gioja non si può.

SCENA ULTIMA

*Bourdonnais appoggiato all' Ufficiale del porto.*

*Bour.* Amici miei, rendiamo grazie al Cielo;  
 Siam salvi, e non lo credo,  
 In Francia io solo andrò: sarà mia cura  
 Di pregare Saint-Far, che i suoi tesori  
 A favor di Virginia ella disponga:  
 E se non vi riesco  
 Io son ricco abbastanza  
 Per renderla felice insiem con Paolo.

*Lat.* Oh alma impareggiabile!

*Pao.* Oh generoso amico!

*Sim.* Oh core veramente da signore!

*Bour.* A te Zabi fedel, da questo punto  
 Rendo la libertà, prendi, e ristorati.

*( gli dà  
 una borsa )*

*Vir.* Oh vero croe, che render sai felici,

*Pao.* a 2. Due fidi amanti.

*Lat.* E i virtuosi amici.

*Coro* Siamo lieti, e non pensiamo  
 Più agli affanni già passati.  
 Questi amanti fortunati,  
 Sempre il Ciel proteggerà.

*Fine del Melodramma.*



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten scribble or signature in dark ink, consisting of several overlapping, curved lines.





CREMONA

CARNOVALE 1827.